KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA
PLIEGO CLÁUSULAS TÉCNICAS

"Gu ere bertsotan" programa
Esp. Zk.:15/21-A

Erandioko ikastetxeetako Lehen Hezkuntzako 6. mailako ikasleei zuzendutako bertsogintza eskolak antolatu, kudeatu eta ematea kontratatzeko.

Para contratar la organización, gestión e impartición de talleres de bersos a alumnado de 6º de primaria en los centros de enseñanza de Erandio.

1- KONTRATUAREN XEDEA

1.1 Helburu orokorra

Agiri honen helburua da enpresa baten zerbitzuen kontratazioa arautzea Erandioko Lehen Hezkuntzako ikastetxeetan "**Gu ere Bertsotan**" programa antolatu, kudeatu eta gauzatzeko 2021-2022 eta 2022-2023 ikasturteetan zehar.

Bertsogintza tailerrak: LHko 6. mailako ikasleak.

1.2 Helburu zehatzak

Tailer hauetan ikuspegi komunikatiboan sakonduko da, horretarako material propioa eta berezia erabiliko delarik: liburuak, fitxak, audioak, bideoak... Horren helburua da hizkuntza-komunikaziorako gaitasuna hobetzea; izan ere, helburu hori lortzeko ahozkotasunak eta bertsolaritzak badituzte hainbat ezaugarri gaitasun horren lanketarako pare-parera datozenak. Horregatik ikastetxeetan lantzearen garrantzia.

Ikasleek euskara normaltasunez erabil dezaten nahi da, hizkuntza bizia ikasiz eta landuz, motibazioz eta modu atseginean, bertsolaritzaren eta hizkuntzaren ezaguera eskuratuz euskal kulturaren ondarea den aldetik.

Proiektuak euskararen ahozkotasunean sakontzeko eta ikasleen ahozkotasun maila sendotzeko eta hobetzeko proposamena jasoko du. Ohiko bide formaletatik kanpo, ahozko generoari lotutako atsotitzak, kantuak, koplak, elezaharrak eta antzeko baliabideak erabiliko dira hizkuntzaren

1- OBJETO DEL CONTRATO

1.1 Objetivo general del servicio

El presente documento tiene por objeto regular la contratación para la organización, gestión e impartición del programa **"Gu ere Bertsotan"** en los Centros de enseñanza de Educación Primaria en Erandio durante los cursos 2021-2022 y 2022-2023.

Talleres de Bertsolarismo: alumnado de 6º curso de primaria.

1.2 Objetivos específicos del servicio

Se profundizará en el aspecto comunicativo, utilizando para ello un material específico y propio: libros, fichas, audios, vídeos... Se pretende mejorar con ello la capacidad comunicativa lingüística; y para lograr dicho objetivo tanto la expresión oral como el bersolarismo tienen numerosas propiedades que los hacen convenientes para el trabajo de dicha competencia. Por ello se estima tan importante su implantación en las aulas.

Se pretende de esa manera que el alumnado participe de un uso normalizado del euskera, aprendiendo y cultivando el lenguaje vivo, con motivación y de un modo agradable, adquiriendo conocimientos del bersolarismo como parte del patrimonio cultural vasco.

El proyecto recogerá la propuesta para mejorar y reforzar el nivel oral del alumnado y profundizar en la expresión oral del euskera. Además de las vías formales habituales, se utilizarán recursos como refranes recogidos de la tradición oral, canciones, coplas, leyendas y similares, todo ello con de trabajar el propio

lanketarako bide moduan.

2- ZERBITZUAK IZAN BEHAR DITUEN EZAUGARRIAK ETA HARTZAILEAK

Taldeen banaketa, hala nola bakoitzarentzako egutegi berezia ikastetxeekin adostuko da, bakoitzak duen eskola-egutegia kontuan hartuz. Beraz, lan-egutegia, klaseen maiztasuna eta ordutegia esleipendunak zehaztuko du ikastetxez ikastetxe zuzendaritza taldearekin adostuta, eta beti ere Erandioko Udaleko Euskara Zerbitzuari jakinarazita.

Edozelan ere gutxienez 31 eskola ordu egingo ditu Esleipendunak talde bakoitzean eta ikasturte bakoitzean irailetik ekainera bitartean.

2021-2022 eta 2022-2023 ikasturteetako taldeen aurreikuspena ondokoa da:

lenguaje.

2- CARACTERÍSTICAS DEL SERVICIO Y PERSONAS DESTINATARIAS

La distribución de grupos, así como el calendario específico para cada uno de ellos se acordará con cada centro, teniendo en cuenta el calendario escolar de cada uno. Por lo tanto, la adjudicataria concretará centro por centro, y en coordinación con el equipo directivo, el calendario laboral, la periodicidad de las clases y el horario, todo ello notificándolo en servicio de Euskera del Ayuntamiento de Erandio.

En cualquiera de los casos la adjudicataria impartirá un mínimo de 31 horas de clase en cada grupo y en cada curso en el periodo comprendido entre septiembre y junio.

La previsión de grupos para los cursos 2021-2022 y 2022-2023 es la siguiente:

IKASTETXEA	ORDUAK ASTEAN	TALDE KOPURUA
Altzaga ikastola	3	3
Goikolanda LHI	2	2
Ignacio aldekoa LHI	3	3
Jado ikastetxea	2	2
GUZTIRA	**10**	**10**

Ikasturte amaieran esleipendunak *Bilbertsoak* izeneko materiala banatuko die programan aritu diren ikasleei.

Horrez gain, programan parte hartzen duten ikastetxeen arteko ikasturte bukaerako topaketaren antolaketaz ere arduratu beharko da esleipenduna Erandioko Udalarekin elkarlanean. Bestalde, hala eskatzen duten ikastetxeetan Bertso saio edota kantaldi bana antolatzeko aukera egongo da.

Al finalizar el curso escolar la adjudicataria repartirá al alumnado participante en el programa el material denominado *Bilbertsoak*.

Además, la adjudicataria deberá encargarse de la organización del encuentro de fin de curso entre los centros escolares participantes en el programa en colaboración con el Ayuntamiento de Erandio. Por otra parte, ofrecerá a los centros escolares como actividad complementaria la opción de organizar en el centro un “bertso-saio” y un “kantaldi”, si así lo solicitan los centros.

3- ZERBITZUAREN PRESTAZIOARI BURUZ

Egin beharreko lana 1.atalean azaltzen diren helburuak betetzera bideratuko du esleipendunak; betiere, Euskara sailaren zuzendaritzapean.

3.1. Planifikazioa

Erandioko Udalak garatutako prozesuari buruz osoko informazio zuzena eta zehatza izan beharko du. Beraz, aldian-aldian, koordinazio-bilerak burutuko dira udalarekin, egindako lana baloratuz.

Proiektuan alderdi desberdinak zehaztu behar dira, hala nola: landuko diren gaiak, metodologia, helburuak, koordinazio-sistema, aspektu berriak, jarduera osagarriak eta abar.

Horrez gainera, Euskara sailak edo ikastetxeetako arduradunek eskatu litzaketen batzarrak egin beharko dira, proiektua behar den moduan koordinatzeko

3.2. Ebaluazioa

Ikasturtearen amaieran, garatutako jardueraren balorazio zehatza aurkeztuko da, ikastetxez ikastetxe. Era berean, memoria horretan, parte-hartzaileen balorazioak jaso beharko dira, baita ikastetxeetako irakasle titularrenak ere.

3.3. Berdintasuna

Programan zehar ez da hizkera sexistarik erabiliko (dokumentuetan, bideoetan, ekintzetan...), ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistarik erakusten duen irudirik ere.

Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna eta genero rolen eta identitateen aniztasuna.

3.4. Inklusioa

Umeen artean dagoen aniztasuna kontuan hartuta, zerbitzuak arreta berezia eskainiko die premia bereziak dituzten pertsonei (gizartean zailtasunak dituztenak; urritasun

3- PRESTACIÓN DEL SERVICIO

La empresa adjudicataria encaminará el servicio a la consecución de los objetivos establecidos en el punto 1, siguiendo las directrices marcadas por el Servicio de Euskera.

3.1. Planificación

El ayuntamiento de Erandio deberá tener información directa y exhaustiva de todo el proceso desarrollado. Por lo tanto, periódicamente se llevarán reuniones de coordinación con el ayuntamiento, en las que se realizará una valoración del trabajo realizado.

En el proyecto han de especificarse aspectos como: temas a tratar, metodología, objetivos, sistema de coordinación, aspectos novedosos, actividades complementarias, etc.

Se realizarán cuantas reuniones sean requeridas por el Servicio de Euskara o alguno de los centros, para la correcta coordinación del proyecto.

3.2. Evaluación

Al final del curso se presentará una valoración detallada de la actividad desarrollada, diferenciada por centros, En dicho informe se deberán incluir también las valoraciones del alumnado participante, así como la del propio profesorado titular del centro.

3.3. Igualdad

No se empleará un lenguaje sexista durante el programa (documentos, videos, actividades...), ni tampoco imágenes que muestren cualquier tipo de discriminación o estereotipo sexista.

Asimismo, fomentar valores como la igualdad, la diversidad, el equilibrio de representación y la diversidad de roles de género y de identidad es un objetivo fundamental a tener en cuenta.

3.4 Inclusión

Teniendo en cuenta la diversidad existente entre los niños y niñas, se mostrará especial atención a las personas con necesidades especiales (personas con problemas sociales,

fisiko, psikiko edo zentzumenekoak; jarrera arriskutsuak dituztenak...).

3.5. Zerbitzuan erabiliko den hizkuntza

Enpresa esleipendunak Erandioko Udalak indarrean duen Euskara Erabilera Planaren arabera emango du zerbitzua, eta bertan jasota dauden hizkuntza irizpideei jarraiki jokatuko du. Beraz, Euskara sailak euskara duenez lan tresna, enpresak sailarekin dituen ahozko eta idatzizko harremanak ere euskaraz izango dira, eta enpresa esleipendunak bermatu beharko du hori betetzen dela.

Horrez gain, kontuan hartuta programa honen garapenerako erabiliko den hizkuntza euskara izanik, programaren exekuziorako esleitutako langileak euskararen C1 gaitasun maila edo horren baliokideren bat duela egiaztatuko du (Europako Erreferentzia Markoaren egokitzapenaren 48/2009 Dekretua).

4- AZPIEGITURAK, BALIABIDE MATERIALAK ETA GIZA-BALIABIDEAK

4.1. Azpiegiturak

Zerbitzua ikastetxeetan eskainiko da, eskola orduen barruan.

Ikasturte amaierako topaketa Merkatu zaharrean antolatuko da, edo Erandioko Udalak egoki irizten dion beste espazioren batean, kontuan izanik eta beti ere errespetatzen unean uneko osasun egoera. Lokala eta ekipamendua artez eta zuzen erabiltzea esleipendunaren erantzukizuna izango da.

4.2. Baliabide materialak

Ikasleen artean eman beharreko ikasmateriala Bizkaiko Bertsozale Elkarteak eta Lanku Bertso Zerbitzuak SL-k irakaskuntza arautuaren barruan bertsolaritza eta ahozkotasuna lantzeko beren-beregi sortutako “Gu ere bertsotan” materiala (ISBN: 978-84-937340-9-1) izango da.

discapacidad física, psíquica o sensorial, actitudes peligrosas...).

3.5. Criterio lingüístico del servicio.

La empresa adjudicataria actuará según lo establecido en Plan de Uso del Euskara del Ayuntamiento de Erandio, y cumplirá los requisitos lingüísticos establecidos en dicho plan. Dado que el Servicio de Euskera utiliza como lengua vehicular el euskera, la empresa adjudicataria deberá garantizar que sus relaciones, tanto orales como escritas, serán en euskera.

Además, ya que el idioma de comunicación habitual en el desarrollo de este programa será el euskera, el personal que se adscriba a la ejecución del contrato, deberá acreditar un conocimiento de euskera a nivel de certificado C1 o equivalente (Decreto 48/2009 de adecuación al Marco Común Europeo de Referencia).

4- INFRAESTUCTURAS Y RECURSOS TANTO MATERIALES COMO HUMANOS

4.1. Infraestructuras

El servicio se ofrecerá en los centros escolares en horario lectivo.

El encuentro interescolar de fin de curso se organizará en el antiguo mercado, o en cualquier otro espacio que el Ayuntamiento de Erandio considere adecuado, teniendo en cuenta y respetando la situación sanitaria del momento. Será responsabilidad de la empresa adjudicataria el uso adecuado y correcto de los locales y el equipamiento.

4.2. Recursos materiales

El material didáctico para impartir entre el alumnado consistirá en el libro “Gu ere bertsotan”, específicamente creado para trabajar el bersolarismo y la expresión oral dentro de la enseñanza reglada por Bizkaiko Bertsozale Elkartea y Lanku Bertso Zerbitzuak S.L (ISBN: 978-84-937340-9-1).

4.3. Giza baliabideak

Zerbitzuak era egokian emateko, lan-talde egokia jarriko du esleipendunak. Zerbitzua betetzeko proposatzen diren langileek, prestakuntza eta esperientzia nahikoa eta egokia izan beharko dute bertsogintzaren arloan; hau da, unibertsitate mailako ikasketak edo erakunde ofizialek bertsolaritzari buruz emandako formazioa izango dute. Arduradun edo koordinatzaile bat izendatuko da, udalarekiko harremanetarako solaskidea izango dena, eta zuzendaritza lanak egingo dituena.

Esleipenduna behartuta dago Lan, Gizarte Asegurantzaren eta Lan segurtasun, higiene eta prebentzioaren arloan indarrean dauden legezko xedapenak betetzera. Erandioko Udalak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

Behin kontratua esleituta, eta programarekin hasi aurretik, esleipendunak euskara zerbitzuari helarazi beharko dizkio bertan parte hartuko duten irakasleen datuak, eta kontratuan ezarritako baldintzak betetzen dituztela ziurtatuko du agirien bitartez.

26/2015 Legeak aldatzen duen Adingabearen Babes Juridikoari buruzko 1/1996 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera, esleipendunak adingabeekin lan egingo duten langile guztien sexu deliturik egin ez izana egiaztatzeko ziurtagiri negatiboak aurkeztu beharko ditu.

4.3. Recursos humanos

El equipo humano encargado de desarrollar las actividades estará debidamente capacitado. El personal propuesto para desempeñar tal labor contará con la suficiente formación y experiencia en el campo del versolarismo, acreditada por estudios universitarios o formación impartida por entidades oficiales del campo del versolarismo. Se nombrará a un/a coordinador/a o responsable que actuará como interlocutor/a en las relaciones con el ayuntamiento.

La empresa adjudicataria está obligada a cumplir las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de la seguridad e higiene en el trabajo, quedando el Ayuntamiento de Erandio exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

Una vez adjudicado el contrato, y antes de poner en marcha el programa, la entidad adjudicataria deberá presentar al Servicio de Euskera los datos correspondientes al profesorado que participará en el programa y certificará que se cumplen las condiciones previstas en el contrato. Corresponderá, asimismo, al adjudicatario/a cubrir las bajas laborales oportunas.

De acuerdo con lo establecido en la Ley Orgánica 1/1996 de Protección Jurídica del Menor, modificada por la Ley 26/2015, las empresas adjudicatarias deberán aportar certificados negativos del Registro Central de Delincuentes Sexuales de todo el personal que vaya a trabajar con las personas menores.

5- LIZITAZIO AURREKONTUA

Kontratuaren prezioa, guztira, **47.200 eurokoa (BERROGEITA ZAZPI MILA ETA BERREHUN EURO)** izango da. Jarduera hau BEZetik salbuetsita dago.

6.1Kopuruen urteko banaketa

Aurrekontua eskola orduetarako:

- Gehienezko aurrekontua **17.201,75 €** (HAMAZAZPI MILA BERREHUN ETA BAT EURO

5- PRESUPUESTO DE LICITACIÓN

El precio del contrato será de **47.200 € (CUARENTA Y SIETE MIL DOSCIENTOS EUROS)**. Esta actividad está exenta de IVA.

6.1. Desglose anual de los conceptos

Presupuesto para horas lectivas:

- El presupuesto máximo será **17.201,75 €**

ETA HIRUROGEITA HAMABOST ZENTIMO) izango da, BEZetik salbu.

Aurrekontua eskola-materialerako:

- Gehienezko aurrekontua, **1.800 eurokoa** da **(MILA ETA ZORTZIEHUN EURO),** BEZetik salbu. Horrela banatuta:

*Material didaktikoa ikasleko ale bana: gehienez **6,5 € aleko (SEI EURO ETA BERROGEITA HAMAR ZENTIMO) liburu inprimatua banatzen bada**, BEZetik salbu, ala **4 € (LAU EURO)** aleko euskarri informatikoa banatzen bada, BEZetik salbu.

*Bilbertsoak ikasleko ale bana: gehienez **3,95 € (HIRU EURO ETA LAUROGEITA HAMABOST ZENTIMO)**, BEZetik salbu.

Aurrekontua ekintza osagarrietarako:

-Gehienezko aurrekontua **1700 € (MILA ETA ZAPIREHUN EURO)**, BEZetik salbu. Horrela banatuta:

*Ikastetxeko bertso-saio bana (borondatezkoa da, eskaera balego): gehienez **200 € (BERREHUN EURO)** saioko, BEZetik salbu.

*Ikastetxeko kantaldi bana (borondatezkoa da, eskaera balego): gehienez **195 € saio bakoitzeko (EHUN ETA LAUROGEITA HAMABOST EURO)**, BEZetik salbu.

*Ikasturte amaierako eskola arteko topaketa: gehienez **175 € (EHUN ETA HIRUROGEITA HAMABOST EURO),** BEZetik salbu.

Ordainketa modua:
Hilero fakturatuko du, irailetik ekainera egindako lanen arabera. Fakturetan banakatuta agertuko dira kontzeptuak.

(DIECISIETE MIL DOSCIENTOS UN EURO CON SETENTA Y CINCO CENTIMOS), IVA exento.

Presupuesto para gastos de material:

- Presupuesto máximo de **1.800 € (MIL OCHOCIENTOS EUROS)**, IVA exento. Desglosado de la siguiente manera.

*Material didáctico, un ejemplar por alumno/a: máximo **6,5 € (SEIS EUROS CON CINCUENTA CENTIMOS) por ejemplar impreso,** IVA exento**, o 4 € (CUATRO EUROS) por ejemplar en formato electrónico,** IVA exento.

*Recopilación Bilbertsoak un ejemplar por alumno/a: máximo **3,95 € (TRES EUROS CON NOVENTA Y CINCO CENTIMOS)**. IVA exento.

Presupuesto para actividades complementarias:

-Presupuesto máximo de **1700 € (MIL SETECIENTOS EUROS)**, IVA exento. Así desglosado:

*Un bertso-saio por centro escolar (voluntario, en caso de demanda): máximo **200 € (DOSCIENTOS EUROS)** por sesión, IVA exento.

*Un recital musicado por centro escolar (voluntario, en caso de demanda): máximo **195 €** por sesión **(CIENTO NOVENTA Y CINCO EUROS)**, IVA exento.

*Encuentros escolares de fin de curso de bersolarismo: máximo **175 € (CIENTO SETENTA Y CINCO EUROS),** BEZetik salbu.

El modo de pago:
Facturará mensualmente de acuerdo con los trabajos realizados desde septiembre hasta junio.
En las facturas aparecerán desglosados los conceptos.